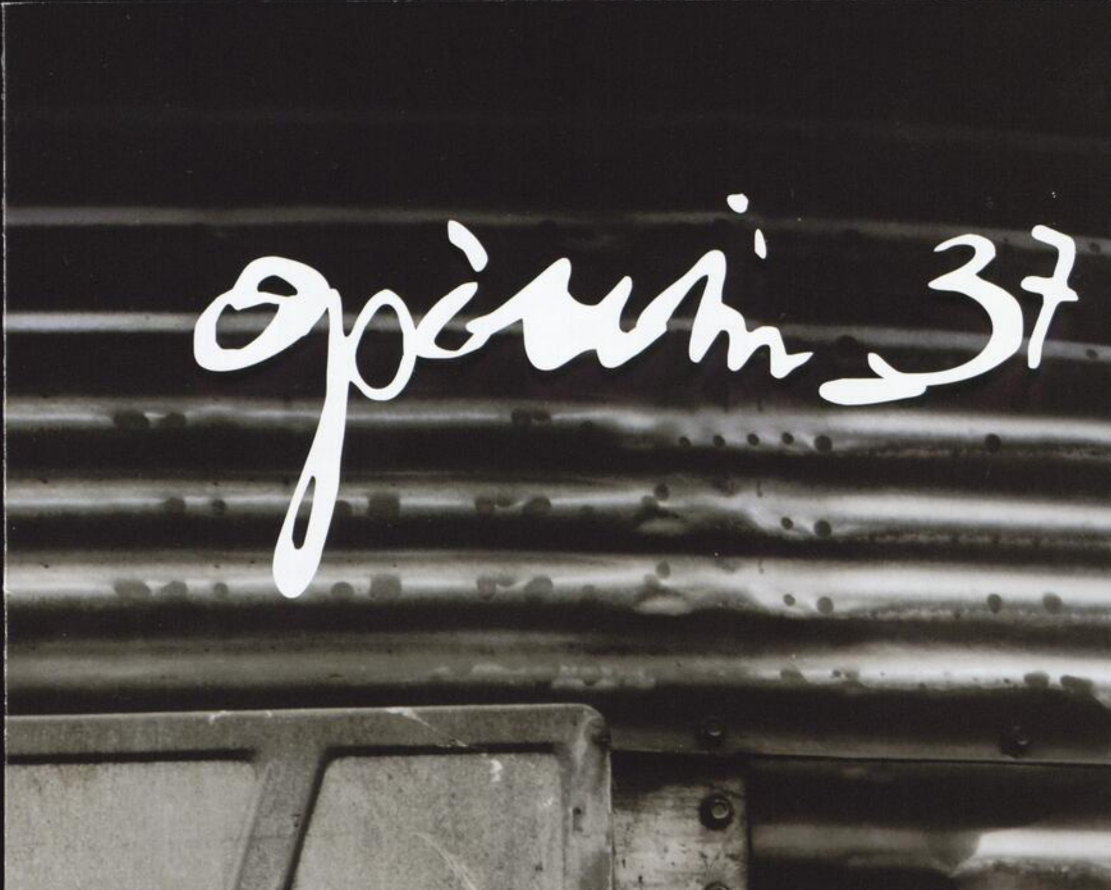

opium 37

# agora 37

*28 septembre au 15 octobre 2010*

UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

*Texte* **CATHERINE LÉGER** *en collaboration avec* **ERIC JEAN**
*Mise en scène* **ERIC JEAN** | *Scénographie* **PIERRE-ETIENNE LOCAS** | *Costumes* **CYNTHIA ST-GELAIS** | *Éclairages* **MARTIN SIROIS** | *Musique* **MICHEL F. CÔTÉ** | *Maquillages et coiffures* **ANGELO BARSETTI** | *Assistance à la mise en scène* **ANNIE BEAUDOIN** | *Régie* **NICOLAS JOBIN** |

*Avec* **STÉPHAN ALLARD, NORMAND DANEAU, MURIEL DUTIL, EVE GADOUAS, MARTINE-MARIE LALANDE, ERIC PAULHUS, YANN PERREAU, EVELYNE ROMPRÉ, ANKA ROULEAU** *et* **DANIEL THOMAS**

4 'SOUS

www.quatsous.com

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS | 100, AVENUE DES PINS EST, MONTRÉAL | BILLETTERIE 514 845-7277

*L'idée, c'était de parler d'une période de l'histoire et d'artistes qui nous faisaient rêver, Eric et moi, sans me laisser inhiber par l'admiration. Il s'agissait sans doute simplement de parler de notre monde, de notre époque, à travers une sorte de rétroviseur. Mais pour dire quoi ?*

*Je ne suis ni historienne, ni biographe. Par moments, j'ai eu un trac terrible. Comment oser mettre des mots dans la bouche de Nin et d'Artaud, comment faire résonner un café parisien des années 30 ? Et pourquoi la curiosité nostalgique pour cette période-là précisément ?*

*C'était à ça qu'il fallait répondre. Pas parler de l'époque, mais bien du fantasme que nous en avons. Tenter de nommer ce que nous avons l'impression d'avoir perdu. Et avec le recul je dirais : délinquance, frivolité et engagement. Espoir d'échapper à la machine idéologique commerciale. Espoir de gueuler des mots qui auraient la force de nous sortir du cynisme. J'ai voulu écrire des personnages qui, même pris dans un monde fou et violent, continuent de s'éclater, continuent de chercher à faire ou à dire.*

*En y croyant.*

**CATHERINE LÉGER**, *auteure*

*Prends ce tableau.*

*Et peins-le.*
*Peins-le comme une carte de la ville.*
*Peins l'avenue des Pins et son théâtre de verre et de pierre.*
*Ne peins pas le toit, pour voir à l'intérieur.*
*Peins-y un décor. Celui d'un café parisien des années 30.*
*Et des acteurs, dix acteurs, de talent.*
*Des concepteurs aussi talentueux, qui travaillent avec acharnement.*
*Peins aussi une assistante, un directeur de production, un directeur technique et un régisseur dévoués.*
*Une auteure inspirée donnant une dernière correction à un metteur en scène heureux, souriant.*
*Peins le bonheur. La création. Le risque.*
*Peins des gens à l'extérieur, qui arrivent de partout avec un billet à la main.*

*Et finalement, peins un miroir sur le visage de chacun des personnages.*

**ERIC JEAN**, *metteur en scène*

# opium_37

*Collaboration à une première étape de travail d'écriture* **ALEXANDRE LEFEBVRE**
*En plus du texte original écrit par Catherine Léger en collaboration avec Eric Jean, vous entendrez des extraits de* **Inceste, Journal inédit et non expurgé des années 1924-1932,** *Anaïs Nin, traduit de l'anglais par Béatrice Commengé, Éditions Stock, 1996.* **Poème** *(sans titre) tiré d'un manuscrit de textes écrits en 1947, publié dans* **Oeuvres**, *Antonin Artaud, coll. Quarto, Éditions Gallimard, 2004.* **Le théâtre et son double**, *Antonin Artaud, coll. folio/essais, Éditions Gallimard, 1964.*

*En plus de la musique originale et des environnements sonores créés par* **MICHEL F. CÔTÉ**, *vous entendrez des extraits de* **Les forains**, *L. Ferré (Variations sur le thème de la chanson )* | **L'Amour des hommes**, *V. Scotto / G. Koger / A. Hugon* | **Der Wind hat mir ein Lied erzählt**, *L. Brühne / B. Balz* | **Coucou**, *D. Reinhardt / J. Dayde St. Louis Blues, W. C. Handy* | **À l'Alcazar**, *N. Akchoté* | **Assez** */ V. Wal-Berg / E. Stern / J. Tranchant* | *Transcription musicale et partitions* **PHILIPPE LAUZIER** *et* **GORDON ALLEN** | *Assistant lors des répétitions musicales* **PHILIPPE LAUZIER** | *Musiciens* **GORDON ALLEN**, *trompette* | **GUILLAUME DOSTALLER**, *piano* | **ANTOINE BERTHIAUME**, *banjo et guitare électrique* | **NORMAND GUILBEAULT**, *contrebasse* | **PIERRE TANGUAY**, *batterie* | **MICHEL F. CÔTÉ**, *claviers, échantillonneur.*

*Décor* **ATELIER L'ÉTABLI INC.** | *Gestion de projet* **NADYNE DESCHÊNES** | *Construction* **MARTIN GILBERT** *et* **SIMON ST-MARTIN** | *Techniciens* **JEAN BERGERON, CYNTHIA BOUCHARD-GOSSELIN, ANTHONY CANTARA, OLIVIER CHOPINET, ÉMILIE-JULIE DUMONTIER, NICOLAS FORTIN, OLIVIER GAUDET-SAVARD, TIBEAU MATHEWS, MARTHA RODRIGUEZ, VINCENT SAURAT** | *Patine du décor* **MARIE DOUVILLE** | *Perruques* **RACHEL TREMBLAY** | *Patine des costumes* **SYLVIE CHAPUT** | *Coupe et couture* **JULIE GAUDREAU** | *Professeur de tango* **BOBBY THOMPSON** | *Formation en allemand* **MARIE-PIER VEILLEUX**

*Nous tenons à remercier chaleureusement l'équipe du Théâtre ESPACE GO pour leur accueil en 2008, le Théâtre du Rideau Vert, les étudiants en interprétation de la promotion 2005 de l'École nationale de théâtre ainsi que Kathleen Fortin et Marilou Castonguay qui ont participé à la création. Merci également à l'équipe de la Librairie Gallimard, Catherine-Amélie Côté, Isabelle Jalbert de Publicité Sauvage, Catherine Gadouas, Ian Lauzon, Alexandre Landry, Christian Leduc ainsi que Louis Landry et Caroline Paquin du Réseau Admission, Georges Laoun Opticien, Han Masson, Diane Pavlovic, Francis-William Rhéaume, Lina Sicuro de À l'Affiche.*

*Programme _ Coordination et rédaction Sophie de Lamirande | Révision France Villeneuve | Graphisme DFI Graphik | Photos Dorothy-Shoes*

## PROCHAINEMENT AU QUAT'SOUS

## AMULETO

*16 novembre au 16 décembre 2010*

UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

*Texte* **ROBERTO BOLAÑO**

*Traduction* **ÉMILE** *et* **NICOLE MARTEL**
*Adaptation et mise en scène* **CATHERINE VIDAL** | *Scénographie* **ROMAIN FABRE** | *Costumes* **FRUZSINA LANYI** | *Lumière* **ALEXANDRE PILON-GUAY** | *Musique* **FRANCIS ROSSIGNOL** | *Maquillages* **FLORENCE CORNET** | *Assistance à la mise en scène et régie* **CLAUDIA COUTURE** | *Avec* **RENAUD LACELLE-BOURDON, OLIVIER MORIN, DOMINIQUE QUESNEL** *et* **VICTOR ANDRES TRELLES TURGEON**

*L'équipe de création du spectacle* **LE GRAND CAHIER** *vous propose un nouveau délire poétique, qui rend hommage à toute une génération sacrifiée de penseurs et de poètes.*

## ACTIVITÉS PARALLÈLES

**HEURE DU CONTE**
Activité gratuite pour les enfants des spectateurs
*10 octobre 2010 - 15h*
avec Suzanne Champagne
CETTE ACTIVITÉ A REÇU L'APPUI DE LA FONDATION DU GRAND MONTRÉAL.

**VENDREDI C'EST GRILLED-CHEESE**
Profitez de nos 5 à 7 dans le café pour savourer de délicieux grilled-cheese. Le vendredi, une consommation gratuite est offerte aux moins de 35 ans, sur présentation de leur billet.

**CROCMUZIK**
Un chœur d'enfants de musique du monde parrainé par le Quat'Sous
*Du 29 septembre 2010 au 4 juin 2011*
32 ateliers, 2 spectacles et beaucoup de plaisir !
Pré-requis: **aimer chanter**
WWW.MYSPACE/CROCMUZIK

## SOIRÉE-BÉNÉFICE

**LES RÉ-AUDITIONS**
Des acteurs désormais accomplis et connus du grand public referont devant vous, pour le plaisir de tous, l'audition qu'ils ont présentée au Quat'Sous à leur sortie de l'école.
**Avec** Marc Béland, Micheline Bernard, Benoit Brière, Isabelle Brouillette, Yvon Deschamps, Benoit McGinnis, Andrée Lachapelle, Serge Postigo, Anka Rouleau, Michelle Rossignol, Paul Savoie, Catherine Sénart, Isabelle Vincent et plusieurs autres.
**SOYEZ AUX PREMIÈRES LOGES DE CET ÉVÉNEMENT UNIQUE.**
*22 novembre 2010 - 19h30*
200$ (REÇU POUR FINS D'IMPÔTS)

L'ÉQUIPE DU QUAT'SOUS
*Directeur artistique et général* **ERIC JEAN** | *Directeur administratif* **DONALD GILBERT** | *Coordonnatrice générale* **FRANCE VILLENEUVE** | *Directeur de production* **SÉBASTIEN BÉLAND** | *Direction technique* **ALEXANDRE BRUNET** *et* **LOUIS HÉON** | *Responsable des communications* **SOPHIE DE LAMIRANDE** | *Responsable des relations avec le public* **LOUISETTE CHARLAND** | *Relations de presse* **BÉRUBÉ & GEOFFROY COMMUNICATIONS** | *Responsable de la billetterie* **BENOÎT HÉNAULT** | *Responsable de l'entretien* **ANTOINE DEVILLERS** | *Gérante de salle* **JULIE RIVARD** | *Accueil* **ALEXANDRE CÔTÉ, CATHERINE FORTIN, JULIE FORTIN, LUKAS LAFOND-RIVARD, JULIE LAFRENIÈRE, MANUEL TANA-LALANDE**

CONSEIL D'ADMINISTRATION
*Présidente par intérim* NATHALIE LARUE, *Vice-présidente Développement, Mouvement Desjardins, Fédération des caisses du Québec* | *Vice-président* BENOÎT JODOIN, *Producteur, Les trois producteurs* | *Secrétaire* YVAN BIRON, *Avocat, Lavery, de Billy, SENCRL/ LLP* | *Trésorier* SÉBASTIEN BELLEMARE, *CA, CPA, associé, Raymond Chabot Grant Thornton* | *Administrateurs* JULIE DUBÉ *Vice-présidente, service conseil et associée, LG2* | ANNE-MARIE CADIEUX, *Comédienne* | MARIE-CHRISTINE DUFOUR, *Directrice générale, 4d art* | MARC-ANDRÉ G. FABIEN, *Avocat associé, Fasken Martineau duMoulin, SENCRL/ SRL* | CLAUDE GODON, *Vice-président, HR Stratégies Inc* | CÉLINE HALLÉE, *Réalisatrice* | ERIC JEAN, *Directeur artistique et général, Théâtre de Quat'Sous* | ROGER MICHAUD, *Directeur, Centre financier aux entreprises Desjardins du nord-ouest de l'Île-de-Montréal.*

COMITÉ DE FINANCEMENT
*Marie-Christine Dufour, Marc-André G. Fabien, Donald Gilbert, Claude Godon, Eric Jean, Benoit Jodoin, Nathalie Larue*

COMITÉ DES AUDITIONS GÉNÉRALES
*Pierre Bernard, Louisette Charland, Céline Hallée, Eric Jean, Murielle La Ferrière, Suzanne Léveillé, André Melançon, Daniel Poisson, Patrice Sauvé*

COMITÉ DE LECTURE
*Eric Jean, Julie Laferrière, Bernard Lavoie, Marika Lhoumeau, Marc-Alain Robitaille, France Villeneuve*

*Le Théâtre de Quat'Sous est membre de Théâtre Associés Inc.*

LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS RECONNAÎT L'AIDE FINANCIÈRE DU Conseil des arts et des lettres Québec | Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts | Conseil des arts de Montréal

NOUS SOMMES FIERS DE SOUTENIR LES ARTS DE LA SCÈNE ET LES CRÉATEURS D'ICI AFIN QU'ILS NOUS ÉBLOUISSENT ENCORE ET ENCORE. AUSSI, SOMMES-NOUS HEUREUX D'APPUYER LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS.

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER

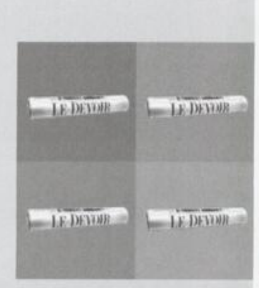
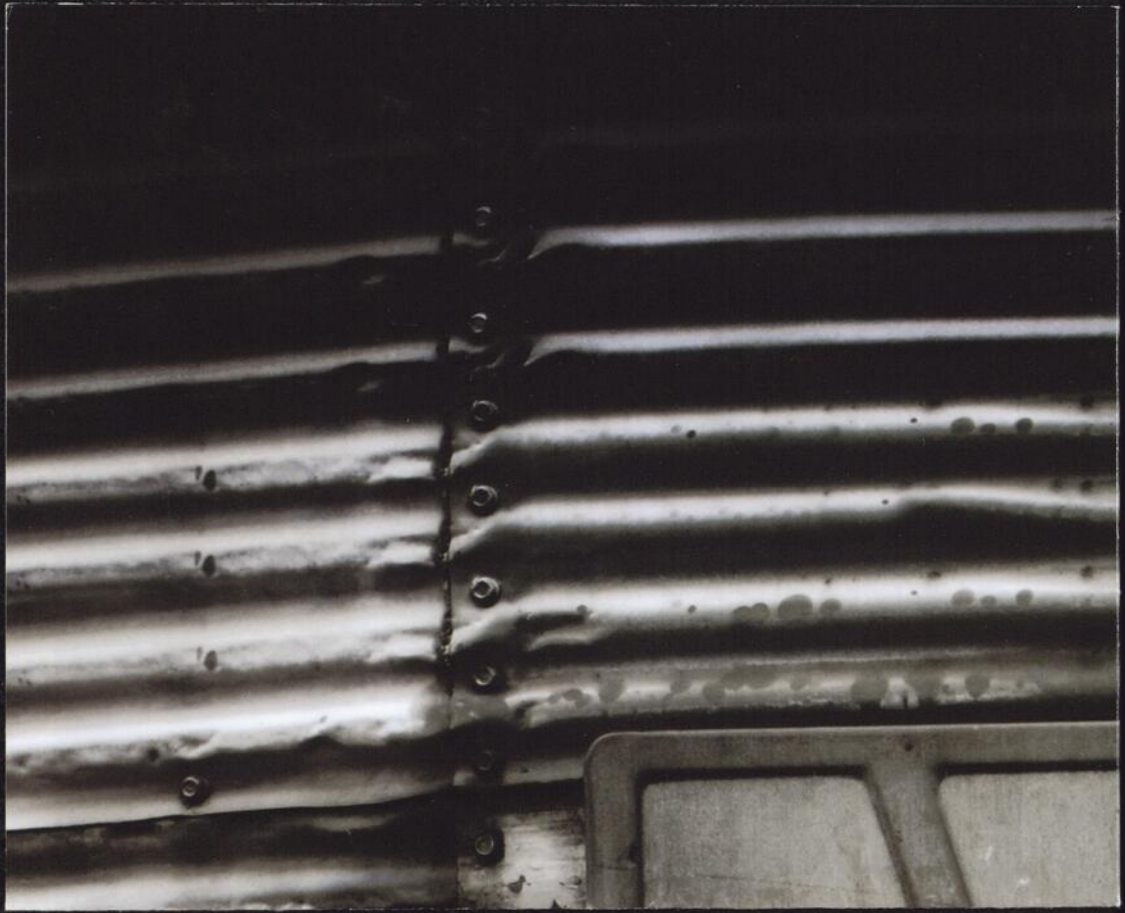
LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS TIENT À SOULIGNER LES 50 ANS DE L'ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE DU CANADA ET LE FORMIDABLE TALENT DE SES ÉTUDIANTS.

École nationale de théâtre du Canada
– LE TALENT S'Y RÉVÈLE DEPUIS 50 ANS

www.pourquoipasfleurs.com
POURQUOI PAS...
Pour toutes vos occasions fleuriste
Pourquoi pas... fleurs
3629, Blvd Saint-Laurent Montréal
livraison 514 844 3233

CAVANAGH HOTTE ARCHAMBAULT CA INC
Comptables agréés
6360, rue Jean-Talon est, bureau 203
Montréal, Qc H1S 1M8
Tél. 514-253-8884
Fax. 514-253-4599
pha@paquincha.ca

ART
On n'est jamais trop curieux.
www.ledevoir.com



PRO THEQUS 2010.09.28X